



U.S. Small Business Administration

# NOTICIAS DEL DESASTRE

*Préstamos para Negocios, Organizaciones Privadas Sin Fines de Lucro,  
Dueños de Hogares e Inquilinos*

*Centro Oeste de Operaciones de Terreno para Desastre  
(Disaster Field Operations Center-West),  
P.O. Box 419004, Sacramento, CA 95841*

Fecha: 2 de Septiembre de 2017

Número: TX 15274-03

Contacto: Richard Jenkins

Teléfono: (916) 735-1500

## **La Administración Federal de Pequeños Negocios Abrirá un Centro de Recuperación de Negocios en Houston Para Ayudar a Los Negocios Afectados Por el Huracán Harvey**

**SACRAMENTO, Calif.** – La Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA) y el Centro Para el Desarrollo de Pequeñas Empresas de la Costa del Golfo de Texas (SBDC) anunciaron hoy la apertura de un centro de recuperación de negocios en Houston para ofrecer una amplia variedad de servicios a las empresas afectadas por el Huracán Harvey que comenzó el 23 de Agosto de 2017. El centro se abrirá como se indica a continuación.

“Debido a los severos daños en las propiedades y por las pérdidas económicas que el Huracán Harvey causó a los negocios en Texas, queremos ofrecerles todos nuestros servicios para ayudarlos a recuperarse,” dijo el Director del Distrito de Houston de SBA, Tim Jeffcoat. “El centro ofrecerá un lugar único para que los negocios obtengan una variedad de ayuda especializada. Representantes de servicio al cliente de SBA y asesores de negocios de SBDC estarán disponibles para reunirse individualmente con cada propietario de negocios,” agregó. No se requiere ninguna cita. Todos los servicios son gratuitos.

### **Centro de Recuperación de Negocios (Business Recovery Center)**

#### **CONDADO DE HARRIS**

University of Houston  
Small Business Development Center Region Office  
2302 Fannin St., Suite 200  
Houston, TX 77002

***Se abre a las 9 a.m. el Domingo, 3 de Septiembre***

Lunes – Viérnes, 8 a.m. - 6 p.m.  
Sábados y Domingos, 9 a.m. - 4 p.m.

“Los representantes de servicio al cliente de SBA se reunirán con cada propietario de negocios para explicarles cómo un préstamo de desastre de SBA puede ayudarlos a financiar su recuperación. Ellos responderán las preguntas sobre el programa de préstamos para desastre de SBA, explicarán el proceso de solicitud y ayudarán a cada propietario de negocios a completar su solicitud electrónica de préstamo,” dijo Jeffcoat.

Según el Director Ejecutivo del Centro Para el Desarrollo de Pequeñas Empresas de la Costa del Golfo de Texas, el Dr. Steve Lawrence, en el centro, los asesores de negocios de SBDC proporcionarán asistencia comercial a los clientes a través de una amplia variedad de servicios diseñados para ayudar a los propietarios de pequeños negocios a restablecer sus operaciones, superar los efectos del desastre, y planificar su futuro.

( - continuando - )

"Los servicios incluyen evaluar los daños económicos del negocio, evaluando la fortaleza del negocio, proyecciones de flujo de caja y lo más importante, una revisión de las opciones con el propietario del negocio para ayudarles a evaluar sus alternativas y tomar decisiones que son apropiadas a su situación.

Según Jeffcoat, negocios de cualquier tamaño y organizaciones privadas sin fines de lucro pueden obtener préstamo hasta \$2,000,000 para reparar o reemplazar bienes inmuebles, maquinarias y equipos, inventarios, y otros activos comerciales dañados o destruidos. Estos préstamos cubren pérdidas que no están totalmente cubiertas por seguros u otras compensaciones.

Para los pequeños negocios, las pequeñas cooperativas agrícolas, los pequeños negocios involucrados en acuicultura y para la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de todos tamaños, SBA ofrece Préstamos de Desastre para Pérdidas Económicas (EIDL) para ayudar a cubrir las necesidades de capital del trabajo causadas por el desastre. La asistencia de EIDL está disponible independientemente de si el negocio ha sufrido algún daño físico en la propiedad.

Los propietarios de negocios también pueden aplicar en línea utilizando el sitio web seguro de SBA en <https://disasterloan.sba.gov/ela> o recibir ayuda de representantes de SBA en cualquier Centro de Recuperación por Desastre en Texas. La información sobre préstamos para desastre también está disponible en el Centro de Servicio al Cliente para Asistencia de Desastre de SBA llamando al (800) 659-2955 o enviando un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Las personas sordas o con problemas de audición pueden llamar al (800) 877-8339. Para más información, visite el sitio Web de SBA <http://www.sba.gov/disaster>. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###